

**DODATEK Č. 4**

ke

**SMLOUVĚ O POSKYTOVÁNÍ INFORMAČNÍHO SYSTÉMU LETIŠTĚ PRO  
ODBAVENÍ CESTUJÍCÍCH CUTE**

uzavřené mezi těmito smluvními stranami

**LETIŠTĚ PRAHA, a. s.**

**&**

**SITA Information Networking Computing B.V.**



Níže uvedené smluvní strany uzavírají tento smluvní **dodatek č. 4**  
ke SMLOUVĚ O POSKYTOVÁNÍ INFORMAČNÍHO SYSTÉMU LETIŠTĚ PRO ODBAVENÍ  
CESTUJÍCÍCH CUTE, ev. č. LP: 43692522, ev. č. SITA ASL11LCB7270A (dále jen „Smlouva“)

Smluvní strany:

**Letiště Praha, a. s.**

Sídlo společnosti: K Letišti 6/1019, 160 08 Praha 6, Česká republika

IČ: 282 44 532

DIČ: CZ28244532

OR: Městský soud v Praze, oddíl B, vložka 14003

Bankovní spojení: UniCredit Bank Czech Republic a.s.

Číslo účtu: 801812025/2700

Swift: BACXCZPP

IBAN: CZ46 2700 0000 0008 0181 2025

Jejímž jménem jedná: Ing. Jiří Pos, druhý místopředseda představenstva a  
Ing. Martin Hlava, člen představenstva

(dále uváděná jako „LP“)

a

**SITA Information Networking Computing B.V.**

Sídlo společnosti: Heathrowstraat 10, 1043 CH, Amsterdam, Nizozemské království

OR: zapsaná pod číslem 34123203 v obchodním rejstříku vedeném Kamer van Koophandel  
v Amsterdamu, oddíl 34123443

Bankovní spojení: JP Morgan Chase Bank Amsterdam

Číslo účtu: 626603102

zastoupena: Ing. Michal Koscelanský, na základě plné moci.

(dále uváděná jako „SITA“)

LP a SITA dále jednotlivě „Smluvní strana“ a společně jako „Smluvní strany“

### I. Preambule

**VZHLEDEM K TOMU**, že ke dni 1.12.2008 došlo k transformaci Správy Letiště Praha, s.p. podle zákona č. 92/1991 Sb., o podmínkách převodu majetku státu na jiné osoby, na nový subjekt Letiště Praha, a. s., který se stal právním nástupcem Správy Letiště Praha, s.p., přešla veškerá práva a povinnosti Správy Letiště Praha, s.p. vyplývající ze Smlouvy na společnost Letiště Praha, a. s., která bude nadále provozovatelem mezinárodního letiště Praha-Ruzyně.

a

**JELIKOŽ** Smluvní strany uzavřely „Smlouvu o poskytování informačního systému letiště pro odbavení cestujících CUTE“ č. 43692522, která byla upravena dodatkem č. 1 ze dne 7.4.2006, dodatkem č. 2 ze dne 29.2.2008 a dodatkem č. 3 ze dne 13.8.2009;

**JELIKOŽ** má LP zájem o rozšíření současného počtu 25 samoodbavovacích kiosků o další 4 kiosky pro již provozovanou službu odbavení cestujících, a to v časovém horizontu do 2.6.2011.

**JELIKOŽ** na základě Dodatku č. 3 Smlouvy je možnost i cena za rozšíření počtu samoodbavovacích kiosků až do výše celkových 74 kusů předem dohodnuta a na základě písemného požadavku byla SITA oslovena s požadavkem rozšíření o další 4 samoodbavovací kiosky v základní konfiguraci rozšířené o Overhead Display;

Strana 2 z 3

SMLUVNÍ DODATEK č. 4 KE SMLOUVĚ O POSKYTOVÁNÍ INFORMAČNÍHO SYSTÉMU LETIŠTĚ PRO ODBAVENÍ  
CESTUJÍCÍCH CUTE

ASL Ref: ASL11LCB7270A

C2C ID: 1-310980422

Billing Ref:1-10640298



**JELIKOŽ** na základě Dodatku č. 3 Smlouvy je cena za rozšíření počtu koncových pracovišť CUTE až do výše celkových 200 kusů předem dohodnuta a na základě písemného požadavku byla SITA oslovena s požadavkem rozšíření o dalších 10 koncových pracovišť CUTE, kdy pět pracovišť bude poskytováno v základní konfiguraci a pět pracovišť v konfiguraci Dokument PRINT;

**PROTO** se zřetelem k výše uvedenému a na základě níže stanovené vzájemné dohody, se Smluvní strany dohodly na uzavření tohoto dodatku č. 4 Smlouvy (dále jen „Dodatek č. 4“), jehož účelem je:

1. Rozšíření současné Smlouvy o 4 kusy nových samoodbavovacích kiosků druhé generace verze S3 (celkový počet kiosků bude dohromady 29 kusů), a to v termínu do 2.6.2011 a v technické konfiguraci definované v příloze II. dodatku č. 3 Smlouvy. Implementace 4 nových samoodbavovacích kiosků bude dále zahrnovat implementaci CUSS aplikace DELTA, která bude poskytnuta v souladu s ustanovením čl. VIII. Smlouvy „Ostatní služby“ v rozsahu 11 hodin. dále rozšíření o 10 kusů koncových pracovišť CUTE dle konfigurace definované v příloze G Smlouvy – Technická specifikace IS, přičemž 5 stanic bude od 1.12.2011 ve verzi Dokument PRINT (celkový počet koncových pracovišť CUTE tedy bude 311).
2. Příloha F Smlouvy se ruší a nahrazuje se přílohou I. tohoto Dodatku č. 4.
3. Tento Dodatek č. 4 vstoupí v platnost a nabude účinnosti dnem podpisu oběma Smluvními stranami. Veškeré dříve upravené právní podmínky a poměry týkající se Smlouvy zůstávají nezměněny a v plné platnosti a účinnosti, nejsou-li tímto Dodatkem č. 4 výslovně upraveny nebo doplněny.
4. Tento Dodatek č. 4 je nedílnou součástí Smlouvy. V případě jakékoli neslučitelnosti nebo výslovného rozporu mezi právními podmínkami a poměry uvedenými v tomto Dodatku č. 4 a ve Smlouvě se právní poměry budou řídit tímto Dodatkem č. 4.
5. Veškeré přílohy tohoto Dodatku č. 4 tvoří jeho nedílnou součást, přičemž seznam příloh je následující:

Příloha I. (Přehled cen za plnění podle Smlouvy)

Na důkaz čehož osoby oprávněné jednat za Smluvní strany, popř. osoby Smluvními stranami pověřené podepsaly tento Dodatek č. 4.

V Praze dne: 2.6.2011

Letiště Praha a.s.

Jméno: Ing. Jiří Pos

Funkce: druhý místopředseda představenstva

Praha, a. s.

číslo 6/1019

08 Praha 6

2 DIČ: CZ28244532

v Praze, odd.B, vl. 14003

18

Jméno: Ing. Martin Hlava

Funkce: člen představenstva

V Praze dne: 2.6.2011

SITA Information Networking Computing B.V.

Jméno: Ing. Michal Koscelanský

na základě plné moci

Prohlašuji, že tento dokument byl zkontrolován  
a po právní stránce odpovídá platnému  
právnímu řádu České republiky.

Mgr. Alena Bartoňová (právník)

Právní zatežitost

Strana 3 z 3

SMLUVNÍ DODATEK č. 4 KE SMLouvĚ O POSKYTOVÁNÍ INFORMAČNÍHO SYSTÉMU LETIŠTĚ PRO ODBAVENÍ  
CESTUJÍCÍCH CUTE

ASL Ref: ASL11LCB7270A

C2C ID: 1-310980422

Billing Ref: 1-10640288

000

## Příloha F Smlouvy

Přehled cen za plnění podle Smlouvy

## 1) Rozpis Celkové ceny podle článků 9.1.1 – 9.1.3 Smlouvy

Číslo řádku / Line no.	Platební kalendář / Payment plan	Cena v CZK (bez DPH) / Price in CZK (without VAT)	Poznámka / Note
1	Cena za Informační systém CUTE(CORE) - měsíční paušální poplatek v 2.etapě, tj. od 1.7.2006 do 31.12.2011 / <i>PHASE 2 monthly payments for CUTE (1/7/2006 - 31/12/2011)</i>		
2	Cena za užívání zařízení koncových pracovišť - měsíční paušální poplatek v 2.etapě od 1.7.2006 do 31.12.2011 / <i>PHASE 2 monthly payments for end user equipment usage (267 IWS) (1/7/2006 - 31/12/2011)</i>		
3	Cena za Podporu koncových pracovišť - měsíční paušální poplatek v 2.etapě od 1.7.2006 do 31.12.2011 / <i>PHASE 2 monthly payments for support (of 267 IWS) (1/7/2006 - 31/12/2011)</i>		
4	Celková měsíční platba pro Fázi 2 / <i>TOTAL monthly payment for PHASE 2 (21 months; 1/7/2006 - 29/2/2008)</i>		Cena zahrnuje poplatek za 267 koncových pracovišť CUTE (Součet řádků 1, 2, 3) / The price includes the charge for 267 CUTE Workstation (Sum of lines 1, 2, 3)
5	Cena za Podporu 26 ks koncových pracovišť - měsíční paušální poplatek za stanice pro Prst C – od 1.3.2008 do 31.12.2011 / <i>PIER C monthly payments for support (of 26 IWS) - from 01 March 2008 to 31 December 2011.</i>		
6	Cena za navýšení 8 ks CUTE koncových pracovišť pro Apron D - od 1.3.2008 do 31.12.2011 / Price for the additional 8 CUTE workstations for Apron D from 01 March 2008 to 31 December 2011		
7	Celková měsíční platba od 1.3.2008 – 31.12.2011 (46 měsíců) / <i>TOTAL monthly payment (01 March 2008 – 31 December 2011</i>		Cena zahrnuje poplatek za 301 koncových pracovišť CUTE (Součet řádků 4, 5, 6) / The price includes the

PŘÍLOHA I. dodatku č. 4

	(46 months)		charge for 301 CUTE workstations (Sum of lines 4, 5, 6)
8	Cena za užívání 25 ks samoodbavovacích CUSS koncových pracovišť - měsíční paušální poplatek pro T1 a T2 - od 25.11.2009 do 30.11.2012 / self-checkin CUSS monthly payments for usage of 25 CUSS kiosks - from 25th November 2009 to 30 November 2012		Cena zahrnuje měsíční poplatek za HW A) a B)
9	Cena za Podporu 25 ks samoodbavovacích CUSS koncových pracovišť pro T1 a T2 - od 25.11.2009 do 30.11.2012 / Price for the Support for 25 self-checkin CUSS workstations for T1 and T2 from 25th November 2009 to 30 November 2012		Cena zahrnuje měsíční poplatek za služby C) a D)
10	Celková měsíční platba od 25.11.2009 - do 30.11.2012 / TOTAL monthly payment (25th November 2009 - 30 November 2012)		Cena zahrnuje poplatek za 301 koncových pracovišť CUTE a 25 CUSS kiosků (Součet řádků 7, 8, 9) / The price includes the charge for 301 CUTE Workstations and 25 CUSS kiosks (Sum of lines 7, 8, 9)
11	Cena za užívání a podporu 4 ks samoodbavovacích CUSS koncových pracovišť - měsíční paušální poplatek pro T1 - od 1.6.2011 do 30.11.2012 / self-checkin CUSS monthly payments for usage of 4 CUSS kiosks - from 1 <sup>st</sup> June 2011 to 30 November 2012		Cena zahrnuje měsíční poplatek za HW A) a B) a za služby C) a D) dle 3a) této přílohy
12	Celková měsíční platba od 1.6.2011 - do 30.11.2012 / TOTAL monthly payment (1 <sup>st</sup> June 2011 - 30 November 2012)		Cena zahrnuje poplatek za 301 koncových pracovišť CUTE a 29 CUSS kiosků (Součet řádků 10, 11) / The price includes the charge for 301 CUTE Workstations and 29 CUSS kiosks (Sum of lines 10, 11)
13	Cena za navýšení o 10 ks CUTE koncových pracovišť od 1.12.2011 do 30.11.2012 / Price for the additional 10 CUTE workstations for from 01 December 2011 to 30 November 2012.		
14	Celková měsíční platba od 1.12.2011 - do 30.11.2012 / TOTAL monthly payment (1 <sup>st</sup> December 2011 - 30 November 2012)		Cena zahrnuje poplatek za 311 koncových pracovišť CUTE a 29 CUSS kiosků (Součet řádků 12, 13) / The price includes the charge for 311 CUTE Workstations and 29 CUSS kiosks (Sum of lines 12, 13)

Strana 2 z 5

PŘÍLOHA I. DODATKU č. 4 KE SMLouvĚ O POSKYTOVÁNÍ INFORMAČNÍHO SYSTÉMU LETIŠTĚ PRO ODBAVENÍ

ASL Ref: ASL11LCB7270A

CESTUJÍCÍCH CUTE  
C2C ID: 1-310980422

Billing Ref:1-10640298

1a)

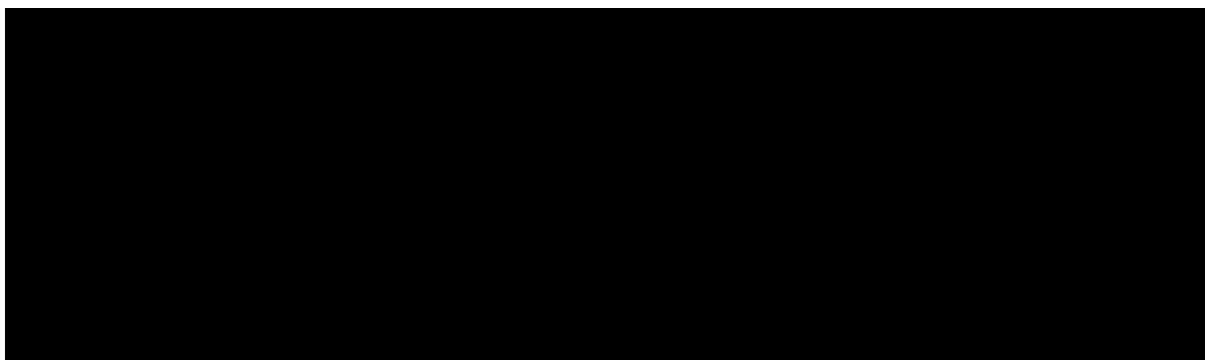
1	<p><b>Jednorázová platba za implementaci CUSS aplikace DELTA dle ustanovení článku 9.1.4 Smlouvy</b></p>		<p>Cena zahrnuje jednorázový poplatek za implementaci CUSS aplikace DELTA v rozsahu 11 hodin a bude splatná po akceptaci implementace dané aplikace / The price includes the charge for implementation of DELTA CUSS application in scope of 11 hours and will be payable after successful acceptance</p>
---	--	--	---

2)

**Cena za Rozšíření koncového pracoviště CUTE podle článku 9.1.5 Smlouvy**

	Cena v CZK (bez DPH)	Cena v CZK (S DPH)	Pozn.
A) Měsíční poplatek za užívání jednoho dalšího koncového pracoviště			
B) Měsíční poplatek za užívání jednoho Dokument PRINT			
C) Měsíční poplatek za připojení jednoho nového koncového pracoviště do systému CUTE			
D) Měsíční poplatek za technickou podporu jednoho koncového pracoviště			
Jednotková Cena za Rozšíření koncových pracovišť CUTE o 1 kus – celkem			

2a) Při každém konkrétním rozšíření koncových pracovišť IS v průběhu plnění dle Smlouvy bude provedena úprava jednotkové Ceny za Rozšíření koncových pracovišť CUTE o 1 kus následujícím způsobem:



2b) Dále bude při každém konkrétním rozšíření koncových pracovišť CUTE v průběhu plnění dle smlouvy zohledněn následujícím způsobem celkový objem rozšíření koncových pracovišť:

- Pro 1. až 50. koncové pracoviště CUTE, o které bude za dobu trvání smlouvy rozšířeno:

Jednotková cena za rozšíření koncových pracovišť CUTE o 1 kus – celkem (upravená dle bodu 2a) [REDACTED].

- Pro 51. až 100. koncové pracoviště CUTE, o které bude za dobu trvání smlouvy rozšířeno:

Jednotková cena za rozšíření koncových pracovišť CUTE o 1 kus – celkem (upravená dle předcházejícího bodu) [REDACTED].

- Pro 101. až 150. koncové pracoviště CUTE, o které bude za dobu trvání smlouvy rozšířeno:

Jednotková cena za rozšíření koncových pracovišť CUTE o 1 kus – celkem (upravená dle předcházejícího bodu) [REDACTED].

- Pro 151. a každé další koncové pracoviště CUTE, o které bude za dobu trvání smlouvy rozšířeno:

Jednotková cena za rozšíření koncových pracovišť CUTE o 1 kus – celkem (upravená dle bodu 2a) [REDACTED].

3)

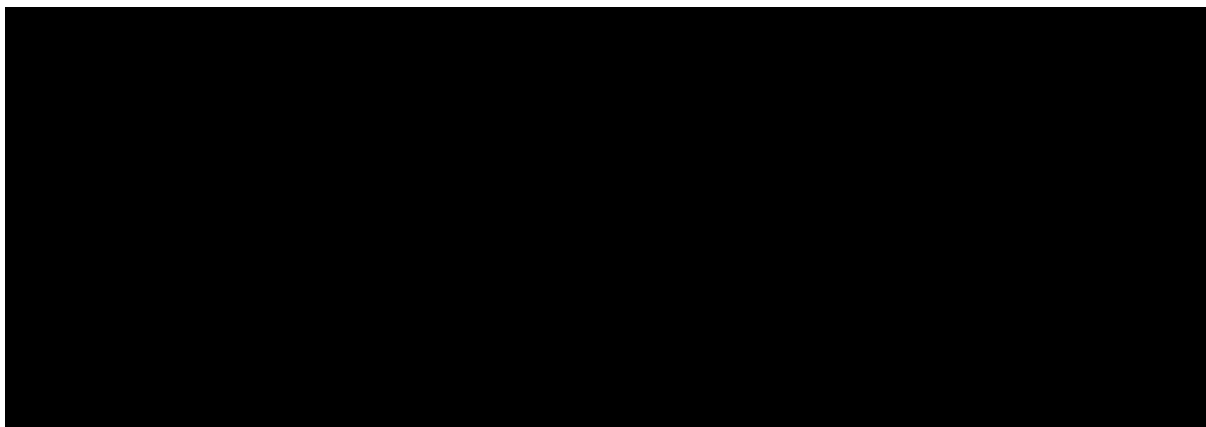
**Cena za Rozšíření koncového pracoviště CUSS podle článku 9.1.5 Smlouvy**

		Cena v CZK (bez DPH)	Cena v CZK (S DPH)	Pozn.
A) Měsíční poplatek za užívání jednoho dalšího koncového pracoviště CUSS v základní konfiguraci (PC, Touchscreen, UPC, Power Management Module, External sensors, GPP, OCR, Dip Card Reader, 1D/2D Barcode Reader)		[REDACTED]	[REDACTED]	
Měsíční poplatek za užívání jednoho rozšíření o	B1) Overhead Display			
	B2) BTP (included the Door)			
	B3) Wireless Connectivity			
	B4) Enhanced Passport Reader			
	B5) Smartcard Support			
	B6) Service Keyboard			
C) Měsíční poplatek za připojení jednoho nového koncového pracoviště CUSS do				

**PŘÍLOHA I. dodatku č. 4**

systému CUTE			
D) Měsíční poplatek za technickou podporu jednoho koncového pracoviště CUSS			
Jednotková Cena za volitelné Rozšíření koncových pracovišť CUSS o 1 kus – celkem			

- 3a) Při každém konkrétním rozšíření koncových pracovišť IS v průběhu plnění dle Smlouvy bude provedena úprava jednotkové Ceny za Rozšíření koncových pracovišť CUSS o 1 kus následujícím způsobem:



**4) Cena za Ostatní služby podle článku 9.1.4 Smlouvy**

	<b>Cena v CZK (bez DPH)</b>	<b>Cena v CZK (S DPH)</b>	<b>Pozn.</b>
Cena jedné hodiny práce pracovníka Dodavatele při práci na Ostatních službách			